ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 30 juillet 1968, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'arrangement entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord concernant le statut du personnel de l'état-major militaire international du comité militaire de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord installé sur le territoire de Belgique, signé à Bruxelles, le 13 février 1968", a donné le 6 août 1968 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 30e juli 1968 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de regeling tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie aangaande de rechtspositie van het personeel van de internationale militaire staf van het militair comité van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie gevestigd op het grondgebied van het Koninkrijk België, ondertekend te Brussel op 13 februari 1968", heeft de 6e augustus 1968 het volgend advies gegeven :

Article 6.

L'article 6 de l'arrangement emploie, aux litteras d et e, une formule qui assimile les avantages, immunités et facilités, à ceux accordés "aux agents diplomatiques". Cette formule est plus vague que celle utilisée dans les conventions de Londres et d'Ottawa; celles-ci emploient les termes "aux agents diplomatiques de rang comparable".

Article 8.

Cet article dispose que la législation sociale belge est applicable au personnel civil.

Les termes "législation sociale belge" sont inspirés de la doctrine, mais n'ont pas une signification légale précise.

Cette notion devrait être définie dans l'exposé des motifs.

Artikel 6.

De formule waarmee, in artikel 6, d en e, van de regeling, de voordelen, immuniteiten en faciliteiten gelijkgesteld worden met die welke aan "diplomatieke ambtenaren" zijn verleend, is vager dan de formule uit de overeenkomsten van Londen en Ottawa, namelijk "diplomatieke ambtenaren van vergelijkbare rang".

Artikel 8.

Dit artikel bepaalt dat de Belgische sociale wetgeving van toepassing is op het burgerpersoneel.

De uitdrukking "Belgische sociale wetgeving" komt uit de rechtsleer, maar heeft geen welbepaalde wettelijke betekenis.

In de memorie van toelichting zou het begrip dan ook een omschrijving moeten krijgen.

La chambre était composée de

Messieurs	: P. DE BOCK,	conseiller d'Etat,	président,
De Heren	:	staatsraad,	voorzitter,
	G. HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
Madame	: G. CISELET,	staatsraden,	
Mevrouw	:		
Messieurs	: J. LIMPENS,	assesseurs de la	
De Heren	:	section de législation,	
	G. ARONSTEIN,	bijzitters van de	
		afdeling wetgeving,	
	C. ROUSSEAUX,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat.

Le rapport a été présenté par M.H. VLIEBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State.

Het verslag werd uitgebracht door de H. VLIEBERGH, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) P. DE BOCK.